

## السيرة الذاتية

<p>د/ جمال سعيد عبد الغني عبد العاطي مدرس الأدب التركي الحديث والمعاصر -قسم اللغات الشرقية – كلية الآداب جامعة حلوان</p>	<p>الإسم رباعي</p>
<p><a href="mailto:gamal_sait@hotmail.com">gamal_sait@hotmail.com</a></p>	<p>البريد الإلكتروني</p>
<p>- الشهادات والدرجات العلمية : ١ - ليسانس الآداب الممتازة من قسم اللغات الشرقية (شعبة اللغة التركية وآدابها) – كلية الآداب جامعة عين شمس عام ١٩٩٢ بتقدير جيد جدا مع مرتبة الشرف . ٢ - درجة الماجستير في موضوع " مخطوطة ضيا نامه للدارندلي دراسة وترجمة إلى اللغة العربية " من قسم اللغات الشرقية (شعبة اللغة التركية وآدابها) – كلية الآداب – جامعة عين شمس عام ١٩٩٧ بتقدير ممتاز مع التوصية بطبع الرسالة على نفقة الجامعة وتبادلها مع الجامعات العربية والعالمية . ٣ درجة الدكتوراه في موضوع " الاتجاه الإسلامي في الرواية التركية في النصف الثاني من القرن العشرين " من قسم اللغات الشرقية (شعبة اللغة التركية وآدابها ) كلية الآداب – جامعة عين شمس عام ٢٠٠٣ مع مرتبة الشرف الأولى .</p>	<p>الدرجة العلمية</p>
<p>الأعمال العلمية والترجمات والبحوث : ١ - الحملة الفرنسية على مصر في ضوء مخطوط عثمانى ، مخطوطة ضيا نامه للدارندلي ، ترجمة عن اللغة التركية العثمانية ، سلسلة تاريخ المصريين ،</p>	<p>المؤلفات العلمية</p>

<p>العدد ١٣٤ ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة ١٩٩٨ .</p> <p>٢ - دورالي يلماز : المستلبون (رواية) ، ترجمة عن التركية الحديثة ، سلسلة الجوائز العدد ١٤٧ ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة ٢٠١٦ .</p> <p>٣ - دورالي يلماز : هكذا تكلمت آيا صوفيا ، (رواية) ، ترجمة عن التركية الحديثة ، عصير الكتب للنشر والتوزيع ، (تحت الطبع)</p> <p>٤- نجاتي زكريا : أطفال شارعنا ، (قصص قصيرة) ، ترجمة عن التركية الحديثة ، دار سفير للنشر والتوزيع ، القاهرة ٢٠٠٨ .</p> <p>٥- كولتن دايي أوغلو : فاديش ، (رواية) ، ترجمة عن التركية الحديثة ، دار سفير للنشر والتوزيع ، القاهرة ٢٠١٠ .</p> <p>٦ - حسن لطيفي صاري يوجه : زهرة الضحك الزرقاء (أساطير تركية للأطفال) ، ترجمة عن التركية الحديثة ، دار سفير للنشر والتوزيع ، القاهرة ٢٠١٢ .</p> <p>٧- الدلالات الرمزية في رواية (المستلبون) للروائي التركي دورالي يلماز (دراسة سيميائية) ، مجلة كلية الآداب – جامعة حلوان ، العدد ٤٣ يناير ٢٠١٧ .</p> <p>٨- تمثلات المقاومة والصمود في الرواية القبرصية (هل نضح اليوسفي لإسماعيل بوزقورت نموذجاً) ، العدد ٤٦ ، أكتوبر ٢٠١٧ .</p> <p>٩- القمع السياسي في الرواية التركية ، رواية أنت جريح لأردل أوز نموذجاً ، مجلة كلية الآداب – جامعة حلوان ، العدد ٥٤ ، ٢٠٢٢ .</p>	
<p>الدورات العلمية والتدريبات وشهادات التقدير :</p> <p>١- اجتياز دورة اللغة الإنجليزية (توفيل) ،</p>	<p>الدورات التدريبية</p>

<p>من مركز اللغات ، كلية الآداب - جامعة عين ، شمس ١٩٩٨ .</p> <p>٢ - دورة اللغة التركية بمركز تعليم اللغة التركية TÖMER إستانبول ، المستوى الثامن قبل الأخير ، ٢٠٠٣ .</p> <p>٣ - دورة تصميم المقرر الجامعي ، ضمن مشروع تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس جامعة حلوان ، ٢٠٠٦ .</p> <p>٤ - دورة الساعات المعتمدة ، ضمن مشروع تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس / جامعة حلوان ، ٢٠٠٦ .</p> <p>٥ - المشاركة في ورشة الترجمة الأدبية من التركية إلى العربية ، ومن العربية إلى التركية التي نظمتها وزارة الثقافة التركية بمدينة إستانبول في نوفمبر ٢٠١٤ .</p>	
	<p>عضوية اللجان العلمية والجمعيات العلمية</p>
<p>١-مصر والمنطقة العربية من خلال تاريخ نعيمان (دراسة وترجمة إلى اللغة العربية) (رسالة ماجستير للباحثة مروة نجيب المدرس المساعد بالقسم)</p> <p>٢-المرأة بين الأصالة والمعاصرة في الرواية التركية الحديثة (رواية آيدنلق قابي لخالدة نصرت زورلوطونه ترجمة ودراسة موضوعية ) رسالة ماجستير للباحثة ندى عبد المنعم مدرس اللغة بالقسم .</p> <p>٣-ديوان الشاعر التركي سامي (دراسة أسلوبية ) رسالة ماجستير إعداد الباحث هشام سيد .</p> <p>٤- أثر التغريب في المرأة التركية بعد المشروطية الثانية (١٩٠٨ – ١٩٢٢) من خلال أعمال فخري جلال الدين القصصية ، للباحث شادي سيد العتريس.</p>	<p>الإشراف على رسائل الماجستير والدكتوراة</p>